



PATENTBESVÄRSRÄTTENS DOM

meddelad i Stockholm den 15 april 2010

PARTER

Klagande

SE

Motpart

1. EF

2. JF

SAKEN

Byte av efternamn (Forsandrée)

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Patent- och registreringsverkets (PRV) beslut den 4 april 2008 angående n.ans. 07-7366, se bilaga 1

DOMSLUT

Patentbesvärsrätten bifaller inte överklagandet.

EE

Postadress
Box 24160
104 51 Stockholm

Besöksadress
Karlavägen 108

Telefon
08-783 38 50

Fax
08-783 76 37

Org.nr
202100-3971

YRKANDEN M.M.

SE har i Patentbesvärslätten vidhållit sin invändning mot godkännande av namnet Forsandrée.

EF och JF har bestritt ändring.

SE har, såsom hon slutligen bestämt sin talan, åberopat att Forsandrée är olämpligt till sin bildning på grund av dess dubbelnamnskaraktär.

Makarna EF och JF har bestritt att Forsandrée har karaktär av dubbelnamn.

Till utveckling av sin talan har SE anfört i huvudsak följande. Efternamnet Forsandrée är olämpligt på grund av sin dubbelnamnskaraktär beroende på att Fors- kombineras med ett genitiviskt efternamn. Ursprunget till de genitivistiska efternamnen, som växte fram under 1600-talet och blev vanliga bland lärda, är latinets dominans som lärt språk. Det blev brukligt att folk latiniserade sina efternamn, t.ex. Laurentius Andreae. Än i våra dagar bildas efternamn med utgångspunkt i det lärda mönstret. En kombination av Fors och Andrée resulterar i ett namn med omisskännlig dubbelnamnskaraktär.

EF och JF har till utveckling av sin talan anfört i huvudsak följande. Nybildningar av namn måste utgå från språkliga och kulturella konventioner, det vill säga ha en lämplig språklig form. En naturlig följd av detta är att nya namn bygger på befintliga språkliga enheter som sätts samman på nya sätt. Nya namn som uppfyller kravet på språklig form kommer ofta att bestå av två eller flera ord som annars skulle kunna stå separata. I förarbetena till namnlagens bestämmelse om dubbelnamn har hänsyn tagits till detta och där

nämns att sammansättningar skall godkännas som nybildat namn, även om de ingående sammansättningsleden var för sig hade kunnat utgöra släktnamn. Som exempel finns namnen Svennilsson och Ossiannilsson. Forsandrée måste anses falla utanför vad som i lagen menas med dubbelnamn. Möjligheten till nybildande efternamn blir i praktiken annars mycket begränsad.

DOMSKÄL

Med dubbelnamn avses, enligt förarbetena till namnlagen, ett namn som är sammansatt av två namn som var för sig kan utgöra efternamn. Namnen är i regel förenade med varandra genom ett bindestreck. Angående dubbelnamn, se prop. 1981/82:156 s. 15 f. Men det är naturligtvis inte endast namn som är förbundna med ett bindestreck som bör betraktas som dubbelnamn. Inte heller bör varje sammansättning av namn, som var för sig används eller kan användas som efternamn, betraktas som dubbelnamn. Sammansättningar i vilka de ingående delarna vid en helhetsbedömning framträder som befintliga efternamn bör dock betraktas som dubbelnamn. Men namn där de ingående delarna samverkar så att nytt namn träder i förgrunden bör däremot inte göra det.

I förevarande fall utgörs det nybildade efternamnet Forsandrée av de befintliga efternamnen Fors och Andrée. Namnet Andrée framstår i våra dagar som ett vanligt för- eller efternamn och namnets latinska ursprung träder i bakgrunden. Vid en sammansättning av de tämligen korta efternamnen till en helhet mister dessa sin tidigare karaktär av två efternamn. Visuellt kan de båda namnen visserligen urskiljas men helheten dominerar och fonetiskt framstår det nybildande namnet tydligt som ett annat efternamn än de båda tidigare. Överklagandet ska därför inte bifallas.

ANVISNING FÖR ÖVERKLAGANDE, se bilaga 2 (Formulär C)

I avgörandet har deltagit patenträttsråden Per Carlson, ordförande, (skiljaktig) Jeanette Bäckvall, referent, och Annika Ryberg samt f. patenträttsrådet Ulf Hallin (skiljaktig) och adjungerade ledamoten Charlotte Dahl.